



SCHOOL OF MUSIC

演藝

The Hong Kong Academy
for
Performing Arts
香港演藝學院





Programme and artists are subject to change without prior notice.
主辦機構保留更改節目及表演者而不作事先通知的權利。

on the cover: Anna Zhang Jingdan, soprano & Academy Symphony Orchestra / photo: Kelvin Lam Ka-ki

DEAN'S MESSAGE



The School of Music at The Hong Kong Academy for Performing Arts offers a Diploma programme as well as a four-year Bachelor of Music degree and a two-year Master of Music degree. Our students are highly-trained first and foremost as performers, but they also engage in a wide range of contextual studies, research in performance, as well as interdisciplinary collaborations. The events presented in this brochure demonstrate the myriad of activities our students participate in. They are all strongly embedded in our curricula, exposing students to top international performers as well as leading local musicians. Highlights this semester include our annual opera production. This year, we will be presenting Verdi's last opera *Falstaff* (please see page 8 for details). In addition, our line-up for visiting artists is particularly diverse and exciting in the coming few months (please consult page 14 for the listing). So please do join us in celebrating this semester's many performances, masterclasses and talks. You can enjoy most of these public events free of charge. They are excellent showcases of the quality of our students' work as well as our high-level teaching. There is something new and rewarding to experience almost every day!

Prof. Sharon Choa
Dean of School of Music

香港演藝學院音樂學院現設有一個文憑課程、一個四年制學士學位課程及一個兩年制碩士學位課程，專門訓練學生成為出類拔萃的演奏家，同時提供多元化的輔修課程、表演研究及跨學科科目。本冊子羅列一系列學生參與的活動，表演節目是課程的核心，讓學生有機會接觸國際級演奏家及本地頂尖的音樂家。今年我們為大家呈獻威爾第的最後一齣歌劇《法斯塔夫》（詳情請參閱第8頁）。除此之外，未來幾個月的到訪藝術家陣容多采多姿，令人熱切期待（詳情請參閱第14頁）。誠邀大家前來欣賞本季眾多精彩節目：音樂會、大師班及講座。大部份節目均免費入場，讓大家欣賞我們學生高質素的表演之餘，同時見證我們的教學成果。在這裏每天都有值得學習的新鮮事和令人興奮的新體驗！

音樂學院院長
蔡敏德教授

DEPARTMENTAL CONCERT

CHINESE MUSIC 中樂
COMPOSITION 作曲
JUNIOR MUSIC PROGRAMME
青少年音樂課程
KEYBOARD 鍵盤
STRINGS 弦樂
VOCAL 聲樂
WOODWIND·BRASS·PERCUSSION
木管·銅管·敲擊樂

All departmental concerts are FREE to attend. Tickets are released half an hour before the start of the concerts at the Academy Box Office on a first-come, first-served basis. Please refer to the Event Calendar on page 14 for details.

演藝音樂會歡迎公眾欣賞，免費入場，門券可於演出前半小時在演藝學院票房索取，先到先得。詳情請參閱第14頁的節目一覽。

MASTERCLASSES

PIANO
鋼琴



14.2.2020
FRI 2pm ■
Rolf-Dieter Arens



13.3.2020
FRI 2pm ■
Yeung Nam
楊楠



25.3.2020
WED 3pm ■
Lena Ching
曾嘉碧

photo: Kaupo Kikkas



1.4.2020
WED 3pm ■
Jianing Kong
孔嘉寧



15 & 17.4.2020
WED 3pm ■
FRI 2pm ■
Makoto Ueno
上野真

■ Academy Recital Hall
演藝學院演奏廳 (3/F)

Masterclasses are FREE to attend. Tickets are released half an hour before the start of the events at the Academy Box Office on a first-come, first-served basis.

大師班歡迎公眾旁聽，免費入場，門券可於節目開始前半小時在演藝學院票房索取，先到先得。

13.1.2020 | MON | 3pm ■

ORCHESTRAL WORKSHOP WITH
MUSIC DIRECTOR JAAP VAN ZWEDEN
音樂總監梵志登樂團工作坊

Prokofiev: Symphony no.5
浦羅哥菲夫：第五交響曲

Jaap van Zweden
with Academy Symphony Orchestra (2018)

In collaboration with
The Hong Kong Philharmonic
Orchestra
合辦：香港管弦樂團



■ Academy Concert Hall
演藝學院音樂廳 (1/F & 3/F)

CONCERTO CONCERTO CONCERTO

27.2.2020 | THU | 7:30pm ■

ACADEMY CONCERTO CONCERT
演藝協奏曲音樂會

Conductors 指揮

Sharon Andrea Choa 蔡敏德

Academy Symphony Orchestra 演藝交響樂團

Ho Man Chuen 何文川

Academy Chinese Orchestra 演藝中樂團

Elgar: Cello Concerto in E minor, op.85 |

Thomas Hung

Zhang Yibin: *Porcelain* Ruan Concerto |

Jason Ng Kai-hei

艾爾加：E小調大提琴協奏曲，作品 85 | 洪嘉揚

張一兵：阮協奏曲《瓷器》| 吳榮熙



24, 26 & 28.3.2020 | TUE, THU & SAT

7:30pm ■

\$65 - \$150

Helmut Sohmen and Peter Thompson International Artists Series

VERDI: FALSTAFF

蘇海文及湯比達國際藝術家系列

威爾第：法斯塔夫

Helmut Sohmen and Peter Thompson have generously agreed to support the involvement of Conductor Pietro Mianiti and Director Tang Shu-wing in the opera production.

Music 音樂 | Giuseppe Verdi
Libretto 文本 | adapted by Arrigo Boito
from Shakespeare's *The Merry Wives of Windsor*

Conductor 指揮 | Pietro Mianiti
Director 導演 | Tang Shu-wing 鄧樹榮*
Assistant Director 助理導演 | Anson Lam Pui-lim 林沛濂
*With the kind permission of Tang Shu-Wing Theatre Studio 蒙鄧樹榮戲劇工作室允准參與製作

Students from the Department of Vocal Studies 聲樂系學生
Academy Symphony Orchestra 演藝交響樂團

Set Designer 佈景設計 | Leo Yuen Hon-wai 阮漢威
Costume Designer 服裝設計 | Cindy Ho Pui-shan 何珮珊
Lighting Designer 燈光設計 | Faith Thaw Wan-wai 曹雲惠

Tickets are available one month prior to the performance
at HK Ticketing 門票於演出前一個月在快達票售票網公開發售



Tickets for paid events are available at HK Ticketing. HK Ticketing applies a customer service fee to all tickets purchased via its network. This fee is additional to the face value of the ticket and is payable upon purchase of tickets.
購票節目門票於快達票售票網發售。快達票將額外收取每張門票的顧客服務費。

CAST 角色表

Sir John Falstaff 法斯塔夫 |

Lo Tsz-ping 盧子平

Ford 福特 |

Aaron Kwan Lok-hei 關樂曦

Fenton 芬頓 |

Freddie Tsang Yuk-ki 曾鈺棋

Dr Caius 卡尤斯醫生 |

Samson Chow 周殷豪

Bardolfo 巴爾多夫 |

Simon Tse Man-hon 謝文瀚

Pistola 柏斯杜拿 |

Michael Lee Man-lung 李文龍

Alice Ford 愛麗絲·福特 |

Tiffany Lee Tin-yan 李天恩

Nannetta 娜妮坦 |

Valentina Tao Yijing 陶依靜

Meg Page 瑪克·佩舒 |

Annabelle Chow Sze-wing 周思穎

Mistress Quickly 桂克利夫人 |

Stephanie Wong Wing-shuen 黃穎璇

Sung in Italian with Chinese and English surtitles
意大利文演唱，附中文字幕

ACADEMY OPERA

SYMPHONY ORCHESTRA

24.4.2020 | FRI | 7:30pm ■

ACADEMY SYMPHONY ORCHESTRA CONCERT 演藝交響樂團音樂會

Guest Conductor 客席指揮：Michaël Cousteau
Academy Symphony Orchestra 演藝交響樂團

Programme to include:

Albéric Magnard: Hymne à la justice (1902)

Franck: Symphony in D minor

節目包括：

馬尼亞爾：正義頌 (1902)

法朗克：D小調交響曲

An associated project of



■ Academy Concert Hall
演藝學院音樂廳 (1/F & 3/F)

HK ARTS FESTIVAL PLUS



photo: Rob Blackham

photo: Priska Ketterer / Lucerne Festival

- Academy Concert Hall
演藝學院音樂廳 (1/F & 3/F)
- The Hong Kong Academy for Performing Arts
香港演藝學院

17.2.2020 | MON | 2pm ■
The Shanghai Quartet Masterclass
上海四重奏大師班

26.2.2020 | WED | 2pm ■
Darius Brubeck Quartet Lecture Demonstration
戴流士·布魯貝克四重奏示範講座

29.2.2020 | SAT | 3pm ■
Heinz Holliger's talk -
Contemporary Music and Beyond
賀利格當代音樂講座

12.3.2020 | THU | 10:30am ■
Dimitri Ashkenazy Clarinet Masterclass
迪文齊·亞殊堅納西單簧管大師班

Free Admission. Pre-registration Required.
免費入場，須預先登記。

www.hk.artsfestivalplus.org

In collaboration with 合作伙伴

48th 香港藝術節
HK ARTS FESTIVAL
13.2-14.3.2020

Plus

JANUARY

6	MON	2pm	■ Academy Orchestral Workshop 演藝管弦樂作品工作坊
		6:30pm	■ Academy Piano Concert 演藝鋼琴音樂會
7	TUE	2pm	■ Academy Orchestral Workshop 演藝管弦樂作品工作坊
		6:30pm	■ Academy Piano Concert 演藝鋼琴音樂會
8	WED	5pm	■ Academy Lecture Recital by Du Juan (Viola) 演藝講座演奏會—杜娟(中提琴)
9	THU	11am	■ Academy Lecture Recital by Eugene Kwong Man-wai (Timpani and Orchestral Percussion) 演藝講座演奏會—鄺敏蔚(定音鼓及管弦樂敲擊)
10	FRI	11am	■ Academy Lecture Recital by Shirley Fong Mei-shan (Piano) 演藝講座演奏會—方美珊(鋼琴)
13	MON	4pm	■ Academy Lecture Recital by Samson Chow (Voice) 演藝講座演唱會—周殷豪(聲樂)
		5pm	■ Academy Lecture Recital by Valentina Tao Yijing (Voice) 演藝講座演唱會—陶依靜(聲樂)
14	TUE	11am	■ Academy Lecture Recital by Alvin Chan Chun-san (Timpani and Orchestral Percussion) 演藝講座演奏會—陳俊榮(定音鼓及管弦樂敲擊)
		12:15pm	■ Academy Lecture Recital by Raymond Cheng Pui-chung (Clarinet) 演藝講座演奏會—鄭沛聰(單簧管)
		4pm	■ Academy Lecture Recital by Herman Pong Ting-yau (Saxophone) 演藝講座演奏會—龐天祐(薩克管)
		5pm	■ Academy Lecture Recital by Cheryl Chan Kar-man (Horn) 演藝講座演奏會—陳珈文(圓號)
15	WED	12nn	■ Academy Chamber Music Recital by Ng Ho-ching (Piano) 演藝室樂演奏會—吳皓澄(鋼琴)
17	FRI	11am	■ Academy Lecture Demonstration by Phoebe Tsang Lok-yan (Composition) 演藝講座示範—曾樂欣(作曲)
		5pm	■ Academy Master of Music Graduation Recital by Gao Sijia (Pipa) 演藝音樂碩士畢業生演奏會—高思嘉(琵琶)

■ Academy Concert Hall
演藝學院音樂廳 (1/F & 3/F)
■ Academy Recital Hall
演藝學院演奏廳 (3/F)

FEBRUARY

5	WED	10am	■ Academy Lecture Recital by Victoria Sze (Piano) 演藝講座演奏會—薛慧亭(鋼琴)
7	FRI	6:30pm	■ Academy Woodwind and Brass Concert 演藝木管及銅管音樂會
10	MON	7:30pm	■ Academy Percussion Concert 演藝敲擊音樂會
11	TUE	6:30pm	■ Academy String Concert 演藝弦樂音樂會
14	FRI	2pm	■ Academy Piano Masterclass by Rolf-Dieter Arens 演藝鋼琴大師班—Rolf-Dieter Arens
15	SAT	3pm	■ Academy Junior Music Programme Concert 演藝青少年音樂課程音樂會
17	MON	2pm	■ Hong Kong Arts Festival Plus Programme: The Shanghai Quartet Masterclass 香港藝術節加料節目：上海四重奏大師班
19	WED	6:30pm	■ Academy Chinese Music Concert - Jiangnan Silk and Bamboo 演藝中樂音樂會—《江南絲竹專場》
20	THU	6:30pm	■ Academy Showcase Concert 演藝精選音樂會
21	FRI	6:30pm	■ Academy Woodwind and Brass Concert 演藝木管及銅管音樂會
		7pm	■ Academy Simon Yip Multimedia and Chamber Composition Concert 演藝葉世民多媒體及室樂作品音樂會
24	MON	6:30pm	■ Academy Composition Concert 演藝作曲系音樂會
25	TUE	6:30pm	■ Academy String Concert 演藝弦樂音樂會
26	WED	2pm	■ Hong Kong Arts Festival Plus Programme: Darius Brubeck Quartet Lecture Demonstration 香港藝術節加料節目：戴流士·布魯貝克四重奏示範講座
27	THU	6:30pm	■ Academy Piano Concert 演藝鋼琴音樂會
		7:30pm	■ Academy Concerto Concert 演藝協奏曲音樂會
29	SAT	3pm	■ Academy Junior Music Programme Concert 演藝青少年音樂課程音樂會
		3pm	■ Hong Kong Arts Festival Plus Programme: Heinz Holliger's talk - Contemporary Music and Beyond 香港藝術節加料節目：賀利格當代音樂講座

MARCH

- Academy Concert Hall
演藝學院音樂廳 (1/F & 3/F)
- Academy Drama Theatre
演藝學院戲劇院 (1/F)
- Academy Recital Hall
演藝學院演奏廳 (3/F)

2	MON	6:30pm	■ Academy Composition Concert 演藝作曲系音樂會	24	TUE	7:30pm	■ Helmut Sohmen and Peter Thompson International Artists Series: Academy Opera: Verdi: <i>Falstaff</i> 蘇海文及湯比達國際藝術家系列：演藝歌劇： 威爾第：《法斯塔夫》(\$65-\$150)
5	THU	7pm	■ Academy Composition x Gaudeamus Dunhuang Concert 演藝作曲系 x 天籟敦煌音樂會	25	WED	3pm	■ Academy Piano Masterclass by Lena Ching 演藝鋼琴大師班—曾嘉碧
6	FRI	6:30pm	■ Academy Woodwind and Brass Concert 演藝木管及銅管樂音樂會			6:30pm	■ Academy Chinese Music Concert 演藝中樂音樂會
11	WED	6:30pm	■ Academy Chinese Music Concert 演藝中樂音樂會	26	THU	6:30pm	■ Academy Piano Concert 演藝鋼琴音樂會
12	THU	10:30am	■ Hong Kong Arts Festival Plus Programme: Dimitri Ashkenazy Clarinet Masterclass 香港藝術節加料節目：迪文齊·亞殊堅納西 單簧管大師班			7:30pm	■ Helmut Sohmen and Peter Thompson International Artists Series: Academy Opera: Verdi: <i>Falstaff</i> 蘇海文及湯比達國際藝術家系列：演藝歌劇： 威爾第：《法斯塔夫》(\$65-\$150)
		6:30pm	■ Academy Piano Concert 演藝鋼琴音樂會	27	FRI	6:30pm	■ Academy Woodwind and Brass Concert 演藝木管及銅管樂音樂會
13	FRI	2pm	■ Academy Piano Masterclass by Yeung Nam 演藝鋼琴大師班—楊楠	28	SAT	7:30pm	■ Helmut Sohmen and Peter Thompson International Artists Series: Academy Opera: Verdi: <i>Falstaff</i> 蘇海文及湯比達國際藝術家系列：演藝歌劇： 威爾第：《法斯塔夫》(\$65-\$150)
		6:30pm	■ Academy Composition Concert 演藝作曲系音樂會	31	TUE	6:30pm	■ Academy String Concert 演藝弦樂音樂會
16	MON	6:30pm	■ Academy Composition Concert 演藝作曲系音樂會				
17	TUE	6:30pm	■ Academy String Concert 演藝弦樂音樂會				
19	THU	6:30pm	■ Academy Showcase Concert 演藝精選音樂會				
20	FRI	6:30pm	■ Academy Woodwind and Brass Concert 演藝木管及銅管樂音樂會				

- Academy Concert Hall
演藝學院音樂廳 (1/F & 3/F)
- Academy Recital Hall
演藝學院演奏廳 (3/F)

1	WED	3pm	■ Academy Piano Masterclass by Jianing Kong 演藝鋼琴大師班—孔嘉寧
2	THU	6:30pm	■ Academy Piano Concert 演藝鋼琴音樂會
3	FRI	7:30pm	■ Academy Percussion Concert 演藝敲擊樂音樂會
5	SUN	6:30pm	■ Academy Chow Tsz-hin Multimedia and Chamber Composition Concert 演藝周子騫多媒體及室樂作品音樂會
6	MON	6pm	■ Academy Chinese Orchestral Composition Collaboration Workshop 演藝中樂系與作曲系合作—樂隊作品錄音工作坊
		6:30pm	■ Academy Woodwind and Brass Concert 演藝木管及銅管樂音樂會
7	TUE	6:30pm	■ Academy String Concert 演藝弦樂音樂會
		7:30pm	■ Academy Concert Band Concert 演藝管樂團音樂會
11	SAT	6:30pm	■ Academy Kelvin Lee Multimedia and Chamber Composition Concert 演藝李彥德多媒體及室樂作品音樂會
15	WED	3pm	■ Academy Piano Masterclass by Makoto Ueno 演藝鋼琴大師班—上野真
16	THU	6:30pm	■ Academy Showcase Concert 演藝精選音樂會
17	FRI	2pm	■ Academy Piano Masterclass by Makoto Ueno 演藝鋼琴大師班—上野真
		6:30pm	■ Academy Piano Concert 演藝鋼琴音樂會
		6:45pm	■ Academy Woodwind and Brass Concert 演藝木管及銅管樂音樂會

18	SAT	3pm	■ Academy Junior Composition Concert 演藝青少年音樂課程作曲系音樂會
20	MON	6:30pm	■ Academy Piano Concert 演藝鋼琴音樂會
21	TUE	6:30pm	■ Academy Composition Concert 演藝作曲系音樂會
22	WED	8pm	■ Academy Chinese Music Concert - Guzheng Music 演藝中樂音樂會—《古箏音樂專場》
23	THU	6:30pm	■ Academy Piano Concert 演藝鋼琴音樂會
		7:30pm	■ Academy Vocal Concert 演藝聲樂音樂會
24	FRI	6:30pm	■ Academy Piano Concert 演藝鋼琴音樂會
		7:30pm	■ Academy Symphony Orchestra Concert 演藝交響樂團音樂會
26	SUN	7:30pm	■ Academy Henry Tsang, Tsang Lok-yan and Wai Chun-on Multimedia Composition Concert 演藝曾子揚、曾樂欣及韋俊安多媒體作品音樂會
27	MON	6:30pm	■ Academy Composition Concert 演藝作曲系音樂會
28	TUE	6:30pm	■ Academy String Concert 演藝弦樂音樂會

Most of the programmes listed in this brochure are FREE to attend. Unless specified, tickets are released half an hour before the start of the events at the Academy Box Office on a first-come, first-served basis.

本刊內大部份均為免費節目，除特別註明外，入場券可於節目開始出前半小時在演藝學院票房索取，先到先得。

13-15.3.2020 | 5 performances 五場演出 ■

THE BRITISH PARAORCHESTRA
THE NATURE OF WHY
英國殘疾人士管弦樂團《何謂「為何」》

Conductor 指揮: Charles Hazlewood

In *The Nature of Why* theoretical physicist Richard Feynman's search for meaning in the world around us is tailored into an immersive encounter featuring dancers moving to the music by Will Gregory. This performance also features **string players from The Hong Kong Academy for Performing Arts**.

取材自物理學家理察·費曼的研究,《何謂「為何」》將探究奧妙世界的主題帶到台上,讓觀眾親身感受。樂團樂手、舞者,與香港演藝學院音樂系學生遊走台上每個角落,邀請觀眾一同參與互動,令每一場表演都是獨一無二。

Co-presented by 聯合主辦



香港藝術節
Hong Kong Arts Festival



香港賽馬會慈善信託基金
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust

Ticketing Details 購票詳情



■ Auditorium, Shatin Town Hall
沙田大會堂演奏廳



SCHOOL OF MUSIC
THE HONG KONG ACADEMY FOR PERFORMING ARTS
1 GLOUCESTER ROAD, WANCHAI, HONG KONG
香港演藝學院音樂學院
香港灣仔告士打道一號
+852 2584 8623 | music@hkapa.edu

